**Aufgabenformular**

Standardillustrierende Aufgaben veranschaulichen beispielhaft Standards für Lehrkräfte, Lernende und Eltern.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Fach** | Polnisch | | |
| **Name der Aufgabe** | Polnisch\_Sprachmittlung G | | |
| **Kompetenzbereich** | Funktionale kommunikative Kompetenz – Sprachlernkompetenz – Sprachbewusstheit | | |
| **Kompetenz** | Sprachmittlung | | |
| **Niveaustufe(n)** | **G** | | |
| **Standard** | Die Schülerinnen und Schüler können  die Informationen aus authentischen Texten zu vertrauten Alltagssituationen und -themen adressaten- und situationsangemessen sinngemäß in die jeweils andere Sprache übertragen. kommunikative Strategien zur Vermittlung von Inhalten und Absichten zunehmend selbstständig anwenden.  (PL-K1.5 G) | | |
| **ggf. Themenfeld** | **Kultur und historischer Hintergrund** (PL-I3) | | |
| **ggf. Bezug Basiscurriculum (BC) oder übergreifenden Themen (ÜT)** |  | | |
| **ggf. Standard BC** |  | | |
| **Aufgabenformat** | | | |
| **offen** | | **halboffen x** | **geschlossen** |
| **Erprobung im Unterricht:** | | | |
| **Datum** | | **Jahrgangsstufe:** | **Schulart:** |
| **Verschlagwortung** |  | | |

**Aufgabe und Material:**

Du nimmst an einem Austauschprogramm teil. Bald kommt dein Austauschpartner nach Berlin und du möchtest gern etwas mit ihm unternehmen. Lies dir die Texte durch und wähle zwei Angebote, die du deinem Austauschpartner vorstellen möchtest. Schreibe eine E-Mail an deinen Austauschpartner. Übersetze nicht wörtlich. Achte auf eine angemessene Sprache. Schreibe ganze Sätze.

(Bierzesz udział w programie wymiany uczniowskiej. Wkrótce do Berlina przybędzie twój gość, któremu chciałbyś zaproponować atrakcyjny program pobytu. Przeczytaj poniższe teksty, a następnie wybierz dwie oferty, które chciałbyś zaproponować twojemu gościowi. Napisz do niego mail. Nie tłumacz tekstów słowo w słowo. Zwróć uwagę na właściwy język. Używaj pełnych zdań.)

|  |
| --- |
| j0424234 🗕 🗗 🗙 |
| 🕮 Do:  Tomek@wp.pl |
| 🕮 Od : |
| Drogi Tomku,  tak się cieszę, że przyjedziesz do Berlina.  Chciałabym/chciałbym\*, żebyś był zadowolony ze swojego pobytu i dlatego chciałabym/ chciałbym\* ci zaproponować wspólne zwiedzanie miasta.    Proszę napisz mi, w jaki sposób chciałbyś zwiedzać miasto. Z niecierpliwością czekam na twój mail.  Serdecznie Cię pozdrawiam ☺  \* niepotrzebne skreślić |
|
|

**** LISUM

[www.berlin-on-bike.de](http://www.berlin-on-bike.de)

**Berlin mit dem Fahrrad erkunden**

Eine geführte [Fahrradtour](https://berlinonbike.de) ist der schönste und gesündeste Weg, um Berlin kennenzulernen und das weitläufige und grüne Stadtgebiet in kleinen Gruppen zu erkunden. Unsere Guides bringen Sie zu den interessantesten und schönsten Ecken unserer schönen Stadt. Tauchen Sie ein in die Geschichte und das vielschichtige Leben der Stadt. Unsere Touren sind immer unterhaltsam, spannend und dabei nicht anstrengend. Lernen Sie Berlin mal auf eine ganz andere Weise kennen …

**Die „Mauer Radtour“**

Die Mauer-Fahrradtour führt vorbei an den ehemaligen Grenzübergängen, lässt uns den Mauerpark erkunden und führt zu der Gedenkstätte Bernauer Straße, den einzigen noch intakten Mauerabschnitt inklusive Wachturm. Selbstverständlich haben wir genügend Zeit, dies alles in Ruhe in Augenschein zu nehmen.

**Tourdauer: 3 Stunden**

Tägl. 12 Uhr und zusätzlich Mo, Mi, Sa 16 Uhr

Preise inkl. Mietrad  
(Normal/Ermäßigt\*/WelcomeCard\*\*)

15 € / 10 € / 8,50 €

[www.stadtrundfahrt-in-berlin.de](http://www.stadtrundfahrt-in-berlin.de)

**Stadtrundfahrt** [**Berlin Hop On Hop Off**](http://www.stadtrundfahrt.com/berlin/hopon-hopoff/)

Berlin hat eine lange und wechselvolle Geschichte und gehört heute zu den vielschichtigsten Metropolen der Erde. Entdecken Sie die deutsche Hauptstadt und ihre Geschichte ganz bequem auf der City Circle Tour. Die verschiedenen Haltepunkte sind so gelegen, dass man Berlin von seiner kulturellen, modernsten und angesagtesten Seiten zu sehen bekommt.

**Stadtrundfahrt durch Berlin: 10 sehenswerte Haltepunkte**

Wer Berlin innerhalb kürzester Zeit kennenlernen möchte, der kommt um diese Stadtrundfahrt nicht herum. Hierbei hat man die Wahl, ob man die Tour in ca. 1 Stunde und 45 Minuten durchfährt oder an den interessantesten Haltestellen unterbricht, um sich die entsprechenden Sehenswürdigkeiten näher anzusehen.  
  
Bei dieser [Stadtrundfahrt](http://www.stadtrundfahrt.com/berlin/) liegt die Besonderheit darin, dass sie nach dem Hop-on-Hop-off-Prinzip gestaltet ist. Sie haben also die Möglichkeit, einfach Berlin auf der vorgegebenen Route zu durchfahren oder an den entsprechenden Haltepunkten auszusteigen und sich die Sehenswürdigkeiten in aller Ruhe anzuschauen. Die Busse fahren die nächsten Sehenswürdigkeiten in einem regelmäßigen Takt an, sodass Sie Ihre Rundfahrt einfach im nächsten Bus fortsetzen können.

April - Oktober: 9:00 - 19:00 Uhr alle 30 Min.  
November - März: 9:00 - 17:00 Uhr alle 30 Min.

**Preise:**

13,00 € - Erwachsene

6,50 € - Kind (zwischen 7-14 Jahre)

33,00 € - Familie (2 Erwachsene + bis zu 3 Kinder zwischen 7 und 14 Jahren)

[www.hexen-und-alchemisten-in-berlin.de](http://www.hexen-und-alchemisten-in-berlin.de)

**Alchemisten und Hexen in Berlin - Kostümführung durch Berlin der Renaissance zur Zeit der Hexenprozesse**   
   
Auf der szenischen Kostümführung werden Sie persönlich begleitet vom Leibmedicus des Kurfürsten Johann Georg, dem berühmtesten Arzt, Alchemisten und Astrologen Deutschlands, Leonhard Thurneysser, der von 1571 bis 1584 in Berlin weilte. Er berichtet authentisch über das Wirken von Hexen und Zauberern in Berlin. Leonhard Thurneysser, 1531 in Basel geboren, lernte bei den berühmtesten Ärzten seiner Zeit, auch aus der arabischen Welt. Er bereiste die seinerzeit europäischen Metropolen und Nordafrika. Vielen Berlinern galt er jedoch als finsterer Hexenmeister und wurde auch selbst einmal wegen Zauberei angeklagt. Der Vorwurf lautete, dass nachts, wenn er an seinem Schreibtisch im Grauen Kloster saß, der Teufel hinter ihm stehen und ihm die Texte in die Feder diktieren würde.

Auf der Theatertour, die für Besucher der Stadt ebenso spannend und interessant ist wie für Berliner, werden Glaubensvorstellungen und Wertungen der Renaissance auf eindrucksvolle Weise dargestellt.

Termine: Donnerstag, Freitag & Samstag 20:30 Uhr (nur mit Anmeldung)  
                
Dauer der Stadtführung: ca. 1,5 Stunden   
   
Preise: 15,- / erm. 13,- / Kind 9,-   
Kinder unter 6 Jahren frei!

 LISUM**Erwartungshorizont:**

Die Schülerinnen und Schüler entscheiden sich für **zwei** Touren, die sie dem Austauschschüler näher bringen.

|  |
| --- |
| **Allgemeine Information zur Tour** |
| z. B. : Zwiedzanie Berlina na rowerze |
| **weitere Informationen** |
| * wycieczka rowerowa jest najpiękniejszą i najzdrowszą formą zwiedzania miasta * wycieczka odbywa sie małych grupach * przewodnicy pokażą najbardziej interesujące i najładniejsze zakątki miasta * wycieczka jest formą zapoznania się z historią miasta i wielowarstwowością życia w Berlinie * wycieczka kosztuje 15, 10 lub 8,5 euro (bilet normalny, ulgowy, bilet ze zniżką związaną z WelcomeCard) i trwa 3 godziny * zwiedzanie ma miejsce codziennie o godz. 12:00 oraz dodatkowo w poniedziałki, środy i soboty o godz.16:00. * w trakcie wycieczki będzie można zobaczyć dawne przejście graniczne pomiędzy Berlinem Wschodnim i Zachodnim, miejsce pamięci na ulicy Bernauer oraz zachowane części Muru Berlińskiego wraz z wieżą strażniczą. * (…) |

**Berlin mit dem Fahrrad erkunden**

**** LISUM

**Stadtrundfahrt -** [**Berlin Hop On Hop Off f**](http://www.stadtrundfahrt.com/berlin/hopon-hopoff/)

|  |
| --- |
| **Allgemeine Information zur Tour** |
| z. B. : Autobus Hop On Hop Off / Zwiedzanie Berlina autobusem |
| **weitere Informationen** |
| * można zobaczyć Berlin od jego najmodniejszej, najnowocześniejszej i kultowej strony * możliwość poznania Berlina w bardzo krótkim czasie * zwiedzanie trwa godzinę i 45 minut * w trakcie zwiedzania można wysiąść na dowolnym z dziesięciu przystanków i przyjrzeć się dokładniej zabytkom miasta. * autobusy kursują od kwietnia do października w godzinach od 9:00 do 19:00 oraz od listopada do marca w godzinach od 9:00 do 17:00 regularnie co 30 minut * można kontynuować podróż następnym autobusem bez jakichkolwiek problemów * ceny biletów: dla dzieci od 7.do 14.roku życia - 6,50 euro, dla dorosłych - 13 euro, bilet rodzinny - 33 euro (dwoje dorosłych wraz z maksymalnie trójką dzieci w wieku od 7. do 14 lat) * (…) |

|  |
| --- |
| **Allgemeine Information zur Tour** |
| z. B. : Zwiedzanie Berlina zanurzając się w jego historii i cofając się w czasie do renesansu i procesów czarownic |
| **weitere Informationen** |
| * wieczorne zwiedzanie, które odbywa się w czwartki, piątki i soboty o godz.20:30 (konieczne jest dokonanie rezerwacji) * Zwiedzanie trwa półtorej godziny * poznamy sylwetkę Leonarda Thurneyssera, słynnego lekarza księcia (elektora) Johanna Georga, a zarazem alchemika i astrologa. * był on uważany za czarnoksiężnika i został nawet oskarżony o czary * podczas zwiedzania poznamy światopogląd i system wartości ludzi renesansu * ceny biletów: normalny – 15 euro, ulgowy - 13 euro, dla dzieci 9 euro * dzieci poniżej 6.roku życia mają wstęp wolny * (…) |

**** LISUM

**Alchemisten und Hexen in Berlin - Kostümführung durch Berlin der Renaissance zur Zeit der Hexenprozesse**

|  |  |
| --- | --- |
| **Punkte** | **Bewertungskriterien für den Inhalt** |
| 4 | * klare, gut strukturierte Bearbeitung der Aufgabenstellung * Darstellung der allgemeinen Informationen zu beiden Vorschlägen * Darstellung von mindestens je zwei weiteren inhaltlichen Aspekten |
| 3 | * vorwiegend klare, strukturierte Bearbeitung der Aufgabenstellung * Darstellung der allgemeinen Informationen zu beiden Vorschlägen * Darstellung von mindestens zwei weiteren inhaltlichen Aspekten für einen Vorschlag und einem inhaltlichen Aspekt für den anderen |
| 2 | * im Allgemeinen klare Bearbeitung der wesentlichen Teile der Aufgabenstellung * Darstellung der allgemeinen Informationen zu beiden Vorschlägen * Darstellung von mindestens je einem weiteren inhaltlichen Aspekt |
| 1 | ansatzweise Darstellung von Teilen der allgemeinen Informationen zu beiden Vorschlägen und/oder weiteren inhaltlichen Aspekten |
| 0 | kein erkennbarer Zusammenhang zur Aufgabenstellung |

|  |  |
| --- | --- |
| **Punkte** | **Bewertungskriterien für die Sprache** |
| 4 | * durchgängig verständlich bei seltenen Normverstößen * umfangreicher Wortschatz, angemessen verwendet * durchgängig sicherer Gebrauch einfacher und komplexer Strukturen * der Aufgabe durchgängig angemessene Textgestaltung |
| 3 | * durchgängig verständlich bei gelegentlichen Normverstößen * einfacher, der Aufgabe angemessener Wortschatz * meist sicherer Gebrauch einfacher Strukturen; Verwendung einzelner komplexer Strukturen * der Aufgabe meist angemessene Textgestaltung |
| 2 | * überwiegend verständlich bei wiederholten Normverstößen * einfacher, der Aufgabe meist angemessener Wortschatz * meist sicherer Gebrauch einfacher Strukturen * der Aufgabe teilweise angemessene Textgestaltung |
| 1 | Verständlichkeit stark eingeschränkt durch fehlerhaften Gebrauch von  Wortschatz und Strukturen |
| 0 | unverständlich |

**** LISUM